



# مرض فيروس ماربورغ

ماذا تعرف عن

## مرض فيروس ماربورغ؟

هو حمى نزفية نادرة، ولكنها شديدة تهدد الحياة وتؤثر على صحة الإنسان، ويحدث المرض بسبب فيروس ماربورغ، وهو فيروس RNA حيواني المنشأ ينتقل عن طريق الحيوانات، وتنقل العدوى إلى البشر في بيئه مغلقة مثل المناجم أو الكهوف التي تسكنها مستعمرات خفافيش الفاكهة

## ما الذي يسبب مرض ماربورغ

تنبع عدوى ماربورغ البشرية عند التعرض الطويل للمناجم أو الكهوف التي تسكنها مستعمرات خفافيش الفاكهة.

وينتشر فيروس ماربورغ عن طريق:  
الانتقال من إنسان إلى آخر من خلال الاتصال المباشر بجروح الجلد المكسوقة أو الأغشية المخاطية بالدم أو سوائل الجسم الأخرى للأشخاص المصابين  
الاتصال المباشر بالحيوانات المصابة لمس الأسطح والمواد الملوثة بهذه السوائل مثل الفراش والملابس

## ما هي طرق العلاج؟ وهل يوجد لقاح؟

لا يوجد علاج او مضاد فيروسات فعال لفيروس ماربورغ كما لا يوجد لقاح يقي من الإصابة وللأسف نسبة نسبة الموت بعد الإصابة تصل إلى 50%

## ما هي أعراض المرض؟

بعد فترة حضانة من 21-2 يوماً ، تكون الأعراض مفاجئة وتميز بالحمى والقشعريرة والصداع والألم العضلي

في حوالي اليوم الخامس بعد ظهور الأعراض، قد يظهر طفح جلدي، في الصدر والظهر والبطن. وقد يحدث أيضاً الغثيان والقيء، وألم الصدر والتهاب الحلق، وألم البطن والإسهال

تصبح الأعراض شديدة بشكل متزايد ويمكن أن تشمل اليرقان والتهاب البنكرياس وفقدان الوزن الشديد وغيرها من الأعراض المتقدمة

## من هم الأكثر عرضة لخطر الإصابة؟

الذين تعرضوا لاتصال قریب مع خفافيش الفاكهة أو إفرازاتهم، مثل المسافرين الذين يزورون الكهوف أو المناجم التي تسكنها الخفافيش المصابة، وأيضاً تشمل عائلات المرضى وموظفي المستشفى.



# طريق الوقاية

وزارة الصحة ووقاية المجتمع توجه الأفراد بضرورة التنبه حول مرض فيروس ماربورغ، في الوقت الذي يتم اتخاذ كافة التدابير والإجراءات الاحترازية وفقاً للمعايير الصحية العالمية وذلك لاحتواء الفاشية في نطاقها الجغرافي الحالي وجارى مراقبة الوضع الراهن في الدول الموبوءة لمعرفة تطورات المرض ومدى تفشيه وخطورته على الصعيد العالمي.

وبهذا الصدد، تهيب وزارة الصحة ووقاية المجتمع بالمواطنين والمقيمين اتباع التوصيات التالية:

- نصوح المسافرين بتأجيل السفر إلى الدول الموبوءة بمرض فيروس ماربورغ إلا للضرورة القصوى
- ضرورة تجنب السفر إلى جمهوريتي تنزانيا الإتحادية وغينيا الاستوائية نظراً للوضع الحالي لتفشي مرض فيروس ماربورغ في الدولتين.

## إذا استدعت الحاجة للسفر إلى الدول الموبوءة على المسافرين: اتخاذ الاحتياطات الضرورية الآتية لتجنب التعرض لعدوى المرض:

• 2

تجنب زيارة الكهوف والمناجم التي يوجد بها خفافيش الفواكه وأيضاً تجنب لمس الحيوانات المعرضة للإصابة بالمرض كالقرد والشمبانزي إلخ..

• 4

تجنب لمس العينين والأنف والفم باليدين. إذا كنت بحاجة إلى لمس وجهك فتأكد من نظافة يديك.

• 1

تجنب الاتصال القريب مع المرضى أو الدم وسوائل الجسم مع جميع الناس وتجنب لمس الأسطح الملوثة بسوائل الجسم.

• 3

غسل اليدين باستمرار بالماء والصابون. وفي حال عدم توفر الماء والصابون، استخدام معقم يدين يحتوي على الكحول بنسبة 60% على الأقل.

يجب على المسافرين القادمين **من الدول الموبوءة** عزل أنفسهم عن الآخرين والتوجه إلى أقرب منشأة صحيحة أو أقسام الطوارئ في المستشفيات، إذا أصيبوا بالحمى والقشعريرة والآلام العضلية والطفح الجلدي والتهاب الحلق والإسهال والضعف والقيء وألم في المعدة أو نزيف غير مبرر من أي مكان أو ظهور خدمات في الجسم أثناء السفر أو بعده (حتى 21 يوماً)، والإفصاح للكوادر الطبية عن سفرهم لمنطقة بها **مرض فيروس ماربورغ** أو مخالطة مصابين بالمرض أو أعراضه.

كما نوجه عناية الجمهور الكريم بضرورة تدري الدقة واتباع الإجراءات الوقائية الصادرة عن وزارة الصحة ووقاية المجتمع والجهات الصحية في الدولة، وعدم تداول الشائعات أو أية معلومات لم تصدر عن الجهات المعنية الرسمية



# Marburg virus disease (MVD)

## What is

### Marburg disease?

Marburg virus disease (MVD) is a rare but severe **hemorrhagic fever**, which affects humans. MVD is a genetically unique zoonotic (or, animal-borne) RNA virus. Initially, human MVD infection results from exposure to mines or caves inhabited by bat colonies.

### What are the symptoms?



After an incubation period of 2-21 days, symptom onset is sudden and marked by fever, chills, headache, and myalgia



Around the fifth day after the onset of symptoms, a maculopapular rash, most prominent on the trunk (chest, back, abdomen), may occur. Nausea, vomiting, chest pain, a sore throat, abdominal pain, and diarrhea may occur



Symptoms become increasingly severe and can include jaundice, inflammation of the pancreas, severe weight loss and other advanced symptoms

### What causes

### Marburg Virus?

Initially, human MVD infection results from prolonged exposure to mines or caves inhabited by Rousettus bat colonies

Marburg spreads through:

- Human-to-human transmission via direct contact (through broken skin or mucous membranes) with the blood, secretions, or other bodily fluids of infected people
- Close contact with infected animal
- Direct contact with surfaces and materials (e.g. bedding, clothing) contaminated with these fluids

### Who is at risk of Marburg virus infection?

Those who have been in close contact with fruit bats or their secretions, such as travelers visiting caves or mines inhabited by infected bats. In addition to families of patients and hospital staff.

### What is the treatment?

No vaccine or antiviral treatment is approved to treat Marburg virus disease, which has an average death rate of around 50%, according to the WHO



# Preventive measures

The Ministry of Health and Prevention would like to alert you about Marburg virus disease, as all precautionary measures are taken in accordance with international health standards in order to contain the outbreak in its current geographical scope. The current status in affected countries is being monitored to know the developments of the disease and the extent of its spread and its seriousness at the global level.

In this regard, the Ministry of Health and Prevention urges citizens and residents to avoid traveling to the **United Republic of Tanzania and Equatorial Guinea**, given the current situation of the Marburg virus disease outbreak in these countries

We advise travelers to postpone traveling to countries affected by Marburg virus disease, unless absolutely necessary

## If the need arises to travel to affected countries, travelers must take the following:

- 1.** Avoid close contact with sick people or blood and body fluids with all people and avoid touching surfaces contaminated with body fluids.
- 2.** While traveling, avoid visiting caves and mines in which fruit bats are found, and also avoid touching animals that are susceptible to disease such as monkeys, chimpanzees, etc..
- 3.** Wash your hands frequently with soap and water. If soap and water are not available,.use a hand sanitizer that contains at least 60% alcohol
- 4.** Avoid touching eyes, nose and mouth with hands. If you need to touch your face, make sure your hands are clean

Travelers returning from the **affected countries** must isolate themselves from others and seek nearest medical care facility (hospital emergency departments) if they develop symptoms fever, chills, muscle aches, rash, sore throat, diarrhea, weakness, vomiting, stomach pain, unexplained bleeding from anywhere, or bruising In the body during or after travel (up to 21 days), and to disclose to medical personnel that they have traveled to an area with **Marburg virus disease** or have been in contact with people infected with .the disease or its symptoms

We direct the attention to community members to investigate the accuracy of information and follow the preventive measures issued by the Ministry of Health and health authorities in the country, and not to circulate rumors or any information not .issued by the official concerned authorities